



« Paiement du tribut aux fonctionnaires Qing » tiré de : Mamiya Rinzo 間宮林蔵 (1775-1844),  
Tōdatsu chihō kikō (chūkan) 『東鞆地方紀行』中巻, National Archive of Japan [https://www.digital.archives.go.jp/gallery/0000000517]

International  
Symposium  
15-17 December 2023

(Hyflex)

# NORTHERN LIGHTS 2: Japan's Septentrional Regions in Early Modern Times

## 近世日本列島北部地域の光と影

December 15<sup>th</sup>, 2023 Council of Europe, Strasbourg

10:00-12:00 (CET) Opening lecture Prof. SASAKI Shiro,  
Executive Director of The National Ainu Museum (Upopoy, Hokkaido)  
*The Role of Indigenous Peoples in International Relations in Northeast Asia During the  
Early Modern Period*

「北東アジアの近世的国際関係における先住諸民族の役割」

Registration required. The presentation is English without simultaneous  
interpretation in French, welcome from 9.00 am

December 16<sup>th</sup> & 17<sup>th</sup>, 2023 CEEJA, Colmar

Scientific Committee:  
OGUCHI Masashi (HIJAS, HOSEI University)  
François LACHAUD (EFEU Tokyo)  
Virginie FERMAUD (CEEJA)

Contact & registration for online participation: [ceeja@ceeja-japon.com](mailto:ceeja@ceeja-japon.com)



Ezo nishiki 蝦夷錦 (Brocard d'Ezo)  
© Hakodate City Museum 市立函館博物館所蔵



# International Symposium (Hyflex)

December 16<sup>th</sup>  
Council of Europe

Palais de l'Europe  
1, Avenue de l'Europe  
67075 Strasbourg  
Room 10H, second floor

近世日本列島北部地域の光と影

## NORTHERN LIGHTS 2: Japan's Septentrional Regions in Early Modern Times

December 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>  
CEEJA  
1, rue Camille  
Schlumberger  
68000 Colmar

Contact & registration for the opening conference and/ or online participation:  
ceeja@ceeja-japon.com

Friday  
December  
15<sup>th</sup>  
2023

CET Time

10h00 Opening speeches

10h30 **Opening lecture:**

*The Role of Indigenous Peoples in International Relations in Northeast Asia During the Early Modern Period* 北東アジアの近世的国際関係における先住諸民族の役割  
SASAKI Shiro 佐々木史郎, HIJAS Visiting Researcher, Executive Director of the National Ainu Museum (HIJAS客員所員、国立アイヌ民族博物館館長)

13h30 **International symposium: Japan and Overseas Materials and Sources on the Ainu Mosir [Lands]** 在外アイヌ資料をめぐって (Hyflex)

*The Ainu and their Culture in the Eyes of Westerners. A Short Overview of their Presentation in Ethnology and in Museums* 欧・米におけるアイヌ研究史とコレクション  
Hans Dieter ÖLSCHLEGER, Lecturer, Universität Bonn (Department of Japanese and Korean Studies).

14h15 *An Illustrated Compendium of the Everyday Life of the Ezo (Ezo seikei zusetsu) and Some Observations on the Vienna World Fair*  
『蝦夷生計図説』、そしてウィーン万博のアイヌ資料  
SASAKI Toshikazu 佐々木利和 Guest Professor, Hokkaido University Center for Ainu & Indigenous Studies, HIJAS Visiting Researcher, (HIJAS客員所員、北海道大学アイヌ・先住民センター招へい教員)

15h00 General discussion (Hyflex)

09h30 **Ainu Moshir in the Tokugawa Era / During the Edo Period (1603-1867)**  
近世社会におけるアイヌモシリ(aynu mosir)

**Sakhalin 樺太編:** - *Xie Sui's Descriptions of the Sakhalin Ainu in the [Qing Imperial] Illustrations of Tributary People. [Huang Qing] Zhigong Tu [Qing Imperial] 清代の謝遂『職貢図』に見えるカラフトアイヌ*  
NAKAMURA Kazuyuki 中村和之 Professor, Hakodate University (Faculty of Commerce); HIJAS Visiting Researcher (函館大学商学部教授、HIJAS客員所員)

10h45 **Hokkaidō 北海道編:** *Japanese Dominance in the Edo Period and [the World of] Ainu Trade in Hokkaidō* 近世日本の支配と北海道アイヌの交易世界  
MATSUMOTO Azusa 松本あづさ Associate Professor, Fuji Women's University (Faculty of Humanities); HIJAS Visiting Researcher (藤女子大学文学部准教授、HIJAS客員所員)

11h15 *Ainu History Told Through Their Clothing Materials*  
衣服の素材に見るアイヌの歴史  
SASAKI Shiro 佐々木史郎

13h30 **Kuril Islands 千島編:** *Kuril Ainus and Eastern-Western Exchanges in the Northern Regions* 北の東西交流と千島アイヌの世界  
TANIMOTO Akihisa 谷本晃久 Professor, Hokkaidō University. (Graduate School, Faculty of Humanities and Human Sciences) (北海道大学大学院文学研究院教授)

**Honshū 本州アイヌ編:**  
*The Wanderings of Oshirasama: The Genalogies of a Deity from Northern Japan* オシラ様の遍歴 — 北日本の神の系譜 —  
François LACHAUD フランスソフ・ラショウ (EFEO)

15h00 General discussion (Hyflex)

Saturday  
December  
16<sup>th</sup>  
2023

09h30 *A Comparison of Cynegetic Techniques among Matagi Hunters and Ainus in the Tsugaru Domain (17th-18th Centuries)*  
アイヌとマタギの狩猟を対比する〜17, 18世紀の弘前藩〜 (ZOOM)  
MURAKAMI Kazuma 村上一馬 Instructor, Miyagi Prefecture Rifu High School (宮城県利府高等学校教諭)

10h15 *Observations on the Kakizaki Clan* 蠣崎氏をめぐって  
OGUCHI Masashi 小口雅史 Professor Hosei University (Faculty of Letters); HIJAS, Cross Appointed Researcher (法政大学教授、HIJAS客員所員)

11h00 *Remarks on Honshū Ainu, 'Ezo Brocade' and Its Reception*  
本州アイヌの在りようとお蝦夷錦の受容をめぐって (ZOOM)  
TAKIMOTO Hisafumi 瀧本壽史 Professor, Hirosaki University (Institute for Promotion of Higher Education Career Center) (弘前大学教育推進機構キャリアセンター特任教授)

11h45 **Northern Lights III 3年目への展望:**  
*Lights and Shadows of the 'Colonization' of Hokkaidō: The Significance of Modern Times for the Ainus*  
北海道「開拓」の光と影〜アイヌ民族にとっての近代〜  
TANIMOTO Akihisa 谷本晃久

12h30 General discussion & closing session (Hyflex)

Sunday  
December  
17<sup>th</sup>  
2023

